

Jornal Oficial

da União Europeia

C 203



Edição em língua
portuguesa

Comunicações e Informações

55.º ano

11 de julho de 2012

Número de informação Índice Página

II Comunicações

COMUNICAÇÕES DAS INSTITUIÇÕES, ÓRGÃOS E ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA

Comissão Europeia

| | | |
|---------------|---|---|
| 2012/C 203/01 | Autorização de auxílios concedidos pelos Estados nos termos dos artigos 107.º e 108.º do TFEU — A respeito dos quais a Comissão não levanta objeções ⁽¹⁾ | 1 |
| 2012/C 203/02 | Não oposição a uma concentração notificada (Processo COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni) ⁽¹⁾ | 5 |
| 2012/C 203/03 | Não oposição a uma concentração notificada (Processo COMP/M.6552 — Metso Power/MW Power) ⁽¹⁾ | 5 |
| 2012/C 203/04 | Autorização de auxílios concedidos pelos Estados nos termos dos artigos 107.º e 108.º do TFEU — A respeito dos quais a Comissão não levanta objeções ⁽²⁾ | 6 |

IV Informações

INFORMAÇÕES DAS INSTITUIÇÕES, ÓRGÃOS E ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA

Comissão Europeia

| | | |
|---------------|-------------------------------|---|
| 2012/C 203/05 | Taxas de câmbio do euro | 8 |
|---------------|-------------------------------|---|

PT

Preço:
3 EUR

⁽¹⁾ Texto relevante para efeitos do EEE

⁽²⁾ Texto relevante para efeitos do EEE, com exceção dos produtos abrangidos pelo anexo I do Tratado

(continua no verso da capa)

| | | |
|---------------|--|---|
| 2012/C 203/06 | Resultados das vendas de álcool de origem vínica na posse de organismos públicos [Publicação em aplicação do artigo 83.º, n.º 5, alínea b), do Regulamento (CE) n.º 1623/2000 da Comissão, de 25 de julho de 2000, que fixa, no respeitante aos mecanismos de mercado, as regras de execução do Regulamento (CE) n.º 1493/1999 que estabelece a organização comum do mercado vitivinícola] | 9 |
|---------------|--|---|

V Avisos

PROCEDIMENTOS RELATIVOS À EXECUÇÃO DA POLÍTICA DE CONCORRÊNCIA

Comissão Europeia

| | | |
|---------------|---|----|
| 2012/C 203/07 | Notificação prévia de uma concentração (Processo COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets) — Processo suscetível de beneficiar do procedimento simplificado ⁽¹⁾ | 11 |
|---------------|---|----|

Retificações

| | | |
|---------------|--|----|
| 2012/C 203/08 | Retificação da Notificação prévia de uma concentração (Processo COMP/M.6672 — HHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) — Processo suscetível de beneficiar do procedimento simplificado (JO C 202 de 10.7.2012) | 13 |
|---------------|--|----|



⁽¹⁾ Texto relevante para efeitos do EEE

II

(Comunicações)

COMUNICAÇÕES DAS INSTITUIÇÕES, ÓRGÃOS E ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA

COMISSÃO EUROPEIA

Autorização de auxílios concedidos pelos Estados nos termos dos artigos 107.º e 108.º do TFEU**A respeito dos quais a Comissão não levanta objeções**

(Texto relevante para efeitos do EEE)

(2012/C 203/01)

| | |
|---|--|
| Data de adoção da decisão | 16.5.2012 |
| Número de referência do auxílio estatal | SA.34166 (12/N) |
| Estado-Membro | Lituânia |
| Região | — |
| Denominação (e/ou nome do beneficiário) | Development of Rural Area Information Technology Network |
| Base jurídica | Law on Electronic Communications (Valstybės žinios (Official Gazette) No 69-2382, 2004); The Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1231 dated 16 November 2005 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 137-4920, 2005; No 122-4637, 2008); Action Plan for the Implementation of the Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1046 dated 1 December 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 122-4637, 2008); operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by the Commission Decision of 30 July 2007 No K(2007) 3740; complement to operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by Resolution No 788 dated 23 July 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 95-3721, 2008); description of terms and conditions of financing of the project implemented under implementation measure No VP2 3.2 IVPK 01 'Broadband networks' of Priority 3 'Information society for all' of the economic growth operational programme approved by Order No T-66 dated 15 April 2008 of the Director of the Information Society Development Committee under the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 45-1717, 2008; No 149-6074, 2008) |
| Tipo de auxílio | Regime de auxílios |
| Objetivo | Desenvolvimento regional |
| Forma do auxílio | Subvenção direta |

| | |
|---|--|
| Orçamento | Montante global do auxílio previsto 209 milhões de LTL |
| Intensidade | — |
| Duração | até 31.12.2014 |
| Setores económicos | Correios e telecomunicações |
| Nome e endereço da entidade que concede o auxílio | Informacinės visuomenės plėtros komitetas prie Susisiekimo ministerijos Gedimino pr. 7 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA |
| Outras informações | — |

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respetivos dados confidenciais, está disponível no site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|--|
| Data de adoção da decisão | 30.5.2012 |
| Número de referência do auxílio estatal | SA.34581 (12/N) |
| Estado-Membro | Irlanda |
| Região | — |
| Denominação (e/ou nome do beneficiário) | Irish film support scheme — prolongation |
| Base jurídica | Section 481 of the Taxes Consolidation Act, 1997 (as amended) and the Irish Film Board Act 1980 (as amended) |
| Tipo de auxílio | Regime de auxílios |
| Objetivo | Promoção da cultura |
| Forma do auxílio | Dedução fiscal, Empréstimo em condições favoráveis |
| Orçamento | Despesa anual prevista 48 milhões de EUR Montante global do auxílio previsto 144 milhões de EUR |
| Intensidade | 50 % |
| Duração | 1.1.2013-31.12.2015 |
| Setores económicos | Meios de comunicação social |
| Nome e endereço da entidade que concede o auxílio | Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht 23 Kildare Street Dublin 2 IRELAND |
| Outras informações | — |

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respetivos dados confidenciais, está disponível no site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|--|
| Data de adoção da decisão | 23.5.2012 |
| Número de referência do auxílio estatal | SA.34596 (12/N) |
| Estado-Membro | Itália |
| Região | Firenze |
| Denominação (e/ou nome do beneficiário) | Salvataggio della società Richard Ginori 1735 SpA |
| Base jurídica | Delibera CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008 pubblicata in GU n. 69 del 24 marzo 2009 relativa al «Fondo per il finanziamento degli interventi UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà» — DL 14 marzo 2005 n. 35 DM attuativo della delibera CIPE recante criteri e modalità di funzionamento del fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli Orientamenti UE sugli aiuti di stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà |
| Tipo de auxílio | Auxílio individual |
| Objetivo | Recuperação de empresas em dificuldade |
| Forma do auxílio | Garantia |
| Orçamento | Despesa anual prevista 5 milhões de EUR Montante global do auxílio previsto 5 milhões de EUR |
| Intensidade | — |
| Duração | 1.6.2012-1.12.2012 |
| Setores económicos | Indústria transformadora |
| Nome e endereço da entidade que concede o auxílio | Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA |
| Outras informações | — |

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respetivos dados confidenciais, está disponível no site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|--|
| Data de adoção da decisão | 24.5.2012 |
| Número de referência do auxílio estatal | SA.34681 |
| Estado-Membro | Letónia |
| Região | — |
| Denominação (e/ou nome do beneficiário) | Pasākumi centralizētas siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai |
| Base jurídica | Noteikumi par darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.1. aktivitātes “Pasākumi centralizētas siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai” projektu iesniegumu atlases otro kārtu un turpmākajām kārtām |
| Tipo de auxílio | Regime de auxílios |
| Objetivo | Desenvolvimento regional |
| Forma do auxílio | Subvenção direta |
| Orçamento | Despesa anual prevista 21,79 milhões de LVL. Montante global do auxílio previsto 54,75 milhões de LVL |
| Intensidade | 50 % |
| Duração | até 31.12.2013 |
| Setores económicos | Energia |
| Nome e endereço da entidade que concede o auxílio | Valsts aģentūra “Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra” Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA |
| Outras informações | — |

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respetivos dados confidenciais, está disponível no site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Não oposição a uma concentração notificada
(Processo COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni)

(Texto relevante para efeitos do EEE)

(2012/C 203/02)

Em 2 de julho de 2012, a Comissão decidiu não se opor à concentração notificada e declarou-la compatível com o mercado comum. Esta decisão baseia-se no n.º 1, alínea b), do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 139/2004 do Conselho. O texto integral da decisão apenas está disponível em língua inglesa e será tornado público após terem sido suprimidos quaisquer segredos comerciais que possa conter. Poderá ser consultado:

- no sítio *web* Concorrência da Comissão, na secção consagrada à política da concorrência, (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Este sítio permite aceder às decisões respeitantes às operações de concentração a partir da denominação da empresa, do número do processo, da data e do setor de atividade,
- em formato eletrónico, no sítio EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), que proporciona o acesso em linha ao direito comunitário, através de número de documento 32012M6625.

Não oposição a uma concentração notificada
(Processo COMP/M.6552 — Metso Power/MW Power)

(Texto relevante para efeitos do EEE)

(2012/C 203/03)

Em 2 de julho de 2012, a Comissão decidiu não se opor à concentração notificada e declarou-la compatível com o mercado comum. Esta decisão baseia-se no n.º 1, alínea b), do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 139/2004 do Conselho. O texto integral da decisão apenas está disponível em língua inglesa e será tornado público após terem sido suprimidos quaisquer segredos comerciais que possa conter. Poderá ser consultado:

- no sítio *web* Concorrência da Comissão, na secção consagrada à política da concorrência, (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Este sítio permite aceder às decisões respeitantes às operações de concentração a partir da denominação da empresa, do número do processo, da data e do setor de atividade,
 - em formato eletrónico, no sítio EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), que proporciona o acesso em linha ao direito comunitário, através do número de documento 32012M6552.
-

Autorização de auxílios concedidos pelos Estados nos termos dos artigos 107.º e 108.º do TFEU**A respeito dos quais a Comissão não levanta objeções****(Texto relevante para efeitos do EEE, com exceção dos produtos abrangidos pelo anexo I do Tratado)**

(2012/C 203/04)

| | | |
|---|---|---|
| Data de adoção da decisão | 23.5.2012 | |
| Número de referência do auxílio estatal | SA.34100 (11/N) | |
| Estado-Membro | Suécia | |
| Região | — | — |
| Denominação (e/ou nome do beneficiário) | Stöd till skogsbruksåtgärder inom ramen för Landsbygdsprogrammet | |
| Base jurídica | 2 kap. 30–33 §§ förordningen (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder | |
| Tipo de auxílio | Regime de auxílios | — |
| Objetivo | Proteção do ambiente | |
| Forma do auxílio | Subvenção direta | |
| Orçamento | Orçamento global: 151 SEK (em milhões) | |
| Intensidade | 100 % | |
| Duração | até 31.12.2013 | |
| Setores económicos | Silvicultura e exploração florestal | |
| Nome e endereço da entidade que concede o auxílio | Skogsstyrelsen SE-551 83 Jönköping SVERIGE | |
| Outras informações | — | |

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respetivos dados confidenciais, está disponível no site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pt.htm

| | | |
|---|---|------------------------|
| Data de adoção da decisão | 12.6.2012 | |
| Número de referência do auxílio estatal | SA.34145 (11/N) | |
| Estado-Membro | Alemanha | |
| Região | Niedersachsen | Regiões não assistidas |
| Denominação (e/ou nome do beneficiário) | Niedersachsen: Gewährung von Beihilfen durch die Niedersächsische Tierseuchenkasse 612-40304-NI | |
| Base jurídica | <ul style="list-style-type: none"> — Satzung über die Gewährung von Beihilfen (Beihilfesatzung der Niedersächsischen Tierseuchenkasse) (Anlage A.1) — § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland (Anlage A.2) — §§ 12, 13 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Niedersachsen (Anlage A.3) | |
| Tipo de auxílio | Regime de auxílios | — |
| Objetivo | Doenças dos animais | |
| Forma do auxílio | Serviços subvencionados, Subvenção direta | |
| Orçamento | Orçamento global: 269,50 EUR (em milhões) Orçamento anual: 38,50 EUR (em milhões) | |
| Intensidade | 100 % | |
| Duração | até 31.3.2018 | |
| Setores económicos | Produção animal | |
| Nome e endereço da entidade que concede o auxílio | Niedersächsische Tierseuchenkasse — Anstalt des öffentlichen Rechts Brühlstraße 9 30169 Hannover DEUTSCHLAND | |
| Outras informações | — | |

O texto da decisão na(s) língua(s) que faz(em) fé, expurgado(s) dos respetivos dados confidenciais, está disponível no site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pt.htm

IV

(Informações)

INFORMAÇÕES DAS INSTITUIÇÕES, ÓRGÃOS E ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA

COMISSÃO EUROPEIA

Taxas de câmbio do euro ⁽¹⁾

10 de julho de 2012

(2012/C 203/05)

1 euro =

| Moeda | Taxas de câmbio | Moeda | Taxas de câmbio | | |
|-------|--------------------|---------|-----------------|----------------------|-----------|
| USD | dólar americano | 1,2285 | AUD | dólar australiano | 1,2015 |
| JPY | iene | 97,64 | CAD | dólar canadiano | 1,2510 |
| DKK | coroa dinamarquesa | 7,4380 | HKD | dólar de Hong Kong | 9,5266 |
| GBP | libra esterlina | 0,79210 | NZD | dólar neozelandês | 1,5408 |
| SEK | coroa sueca | 8,5734 | SGD | dólar de Singapura | 1,5570 |
| CHF | franco suíço | 1,2010 | KRW | won sul-coreano | 1 402,23 |
| ISK | coroa islandesa | | ZAR | rand | 10,0702 |
| NOK | coroa norueguesa | 7,4865 | CNY | yuan-renminbi chinês | 7,8215 |
| BGN | lev | 1,9558 | HRK | kuna croata | 7,4960 |
| CZK | coroa checa | 25,431 | IDR | rupia indonésia | 11 587,96 |
| HUF | forint | 288,12 | MYR | ringgit malaio | 3,9036 |
| LTL | litas | 3,4528 | PHP | peso filipino | 51,402 |
| LVL | lats | 0,6962 | RUB | rublo russo | 40,3405 |
| PLN | zloti | 4,1982 | THB | baht tailandês | 38,870 |
| RON | leu | 4,5253 | BRL | real brasileiro | 2,4964 |
| TRY | lira turca | 2,2353 | MXN | peso mexicano | 16,3538 |
| | | | INR | rupia indiana | 68,0770 |

⁽¹⁾ Fonte: Taxas de câmbio de referência publicadas pelo Banco Central Europeu.

Resultados das vendas de álcool de origem vínica na posse de organismos públicos

[Publicação em aplicação do artigo 83.º, n.º 5, alínea b), do Regulamento (CE) n.º 1623/2000 da Comissão, de 25 de julho de 2000, que fixa, no respeitante aos mecanismos de mercado, as regras de execução do Regulamento (CE) n.º 1493/1999 que estabelece a organização comum do mercado vitivinícola]

(2012/C 203/06)

Decisão da Comissão de 11 de agosto de 2011

Adjudicação do lote n.º 01/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRU | 1 765,54 (álcool bruto) | 5,03 |

Decisão da Comissão de 11 de agosto de 2011

Adjudicação do lote n.º 01/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 484,27 (álcool bruto) | 5,03 |

Decisão da Comissão de 11 de agosto de 2011

Adjudicação do lote n.º 01/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 229,23 (álcool bruto) | 5,03 |

Decisão da Comissão de 11 de agosto de 2011

Adjudicação do lote n.º 01/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 356,93 (álcool bruto) | 5,03 |

Decisão da Comissão de 11 de agosto de 2011

Adjudicação do lote n.º 01/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 361,21 (álcool bruto) | 5,03 |

Decisão da Comissão de 11 de agosto de 2011

Adjudicação do lote n.º 01/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY | 16 796,6449 (álcool bruto) | 30,00 |

Decisão da Comissão de 11 de agosto de 2011

Adjudicação do lote n.º 01/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY | 16 099,9952 (álcool bruto) | 30,00 |

Decisão da Comissão de 12 de outubro de 2011

Adjudicação do lote n.º 02/2011 UE do concurso relativo a álcool de origem vínica com vista a novas utilizações industriais

Utilização: Combustível em caldeiras e fábricas de cimento

| Organismo de intervenção armazenista | Quantidade de álcool a 100 % vol (hl) | Preço do álcool a 100 % vol (EUR/hl) |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY | 21 681,779 (álcool bruto) | 31,25 |

V

(Avisos)

PROCEDIMENTOS RELATIVOS À EXECUÇÃO DA POLÍTICA DE
CONCORRÊNCIA

COMISSÃO EUROPEIA

Notificação prévia de uma concentração**(Processo COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets)****Processo suscetível de beneficiar do procedimento simplificado****(Texto relevante para efeitos do EEE)**

(2012/C 203/07)

1. A Comissão recebeu, em 2 de julho de 2012, uma notificação de um projeto de concentração, nos termos do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 139/2004 do Conselho ⁽¹⁾, através da qual o Gunvor Group Ltd («Gunvor», Chipre) adquire indiretamente, na aceção do artigo 3.º, n.º 1, alínea b), do Regulamento das concentrações comunitárias, o controlo de todos os ativos das empresas insolventes Petroplus Raffinerie Ingolstadt GmbH, Petroplus Deutschland GmbH e Petroplus Bayern GmbH (as «empresas-alvo», Alemanha), através da aquisição de ativos.

2. As atividades das empresas em causa são:
 - Gunvor: comércio, transporte e armazenagem de petróleo bruto, óleos minerais refinados e outros produtos energéticos,

 - Empresas-alvo: refinação de petróleo bruto, comercialização e distribuição de óleos minerais e produtos petroquímicos junto de grossistas nacionais e internacionais e clientes industriais, bem como de pequenas e médias empresas e clientes particulares.

3. Após uma análise preliminar, a Comissão considera que a operação de concentração notificada pode encontrar-se abrangida pelo âmbito de aplicação do Regulamento das concentrações comunitárias. Contudo, a Comissão reserva-se a faculdade de tomar uma decisão final sobre este ponto. De acordo com a Comunicação da Comissão relativa a um procedimento simplificado de tratamento de certas operações de concentração nos termos do Regulamento das concentrações comunitárias ⁽²⁾, o referido processo é suscetível de beneficiar da aplicação do procedimento previsto na Comunicação.

4. A Comissão solicita aos terceiros interessados que lhe apresentem as suas eventuais observações sobre o projeto de concentração em causa.

⁽¹⁾ JO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Regulamento das concentrações comunitárias»).

⁽²⁾ JO C 56 de 5.3.2005, p. 32 («Comunicação relativa ao procedimento simplificado»).

As observações devem ser recebidas pela Comissão no prazo de 10 dias após a data de publicação da presente comunicação. Podem ser enviadas por fax (+32 22964301), por correio eletrónico para COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ou por via postal, com a referência COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets, para o seguinte endereço:

Comissão Europeia
Direção-Geral da Concorrência
Registo das Concentrações
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

RETIFICAÇÕES**Retificação da Notificação prévia de uma concentração (Processo COMP/M.6672 — HHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) — Processo suscetível de beneficiar do procedimento simplificado**

(«Jornal Oficial da União Europeia» C 202 de 10 de julho de 2012)

(2012/C 203/08)

Na página 9, no n.º 4, no segundo parágrafo:

onde se lê: «As observações devem ser recebidas pela Comissão no prazo de 10 dias após a data de publicação da presente comunicação.»

deve ler-se: «As observações devem ser recebidas pela Comissão no prazo de 5 dias após a data de publicação da presente comunicação.»

Preço das assinaturas 2012 (sem IVA, portes para expedição normal incluídos)

| | | |
|---|---|-------------------|
| Jornal Oficial da União Europeia, séries L + C, só edição impressa | 22 línguas oficiais da UE | 1 200 EUR por ano |
| Jornal Oficial da União Europeia, séries L + C, edição impressa + DVD anual | 22 línguas oficiais da UE | 1 310 EUR por ano |
| Jornal Oficial da União Europeia, série L, só edição impressa | 22 línguas oficiais da UE | 840 EUR por ano |
| Jornal Oficial da União Europeia, séries L + C, DVD mensal (cumulativo) | 22 línguas oficiais da UE | 100 EUR por ano |
| Suplemento do Jornal Oficial (série S), Adjudicações e Contratos Públicos, DVD, uma edição por semana | Multilíngue: 23 línguas oficiais da UE | 200 EUR por ano |
| Jornal Oficial da União Europeia, série C — Concursos | Língua(s) de acordo com o concurso | 50 EUR por ano |

O *Jornal Oficial da União Europeia*, publicado nas línguas oficiais da União Europeia, pode ser assinado em 22 versões linguísticas. Compreende as séries L (Legislação) e C (Comunicações e Informações).

Cada versão linguística constitui uma assinatura separada.

Por força do Regulamento (CE) n.º 920/2005 do Conselho, publicado no Jornal Oficial L 156 de 18 de junho de 2005, nos termos do qual as instituições da União Europeia não estão temporariamente vinculadas à obrigação de redigir todos os seus atos em irlandês nem a proceder à sua publicação nessa língua, os Jornais Oficiais publicados em irlandês são comercializados à parte.

A assinatura do Suplemento do Jornal Oficial (série S — Adjudicações e Contratos Públicos) reúne a totalidade das 23 versões linguísticas oficiais num DVD multilíngue único.

A pedido, a assinatura do *Jornal Oficial da União Europeia* dá direito à receção dos diversos anexos do Jornal Oficial. Os assinantes são avisados da publicação dos anexos através de um «Aviso ao leitor» inserido no *Jornal Oficial da União Europeia*.

Vendas e assinaturas

As subscrições de diversas publicações periódicas pagas, como a subscrição do *Jornal Oficial da União Europeia*, estão disponíveis através da nossa rede de distribuidores comerciais, cuja lista está disponível na Internet no seguinte endereço:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferece acesso direto e gratuito ao direito da União Europeia. Este sítio permite consultar o *Jornal Oficial da União Europeia* e inclui igualmente os tratados, a legislação, a jurisprudência e os atos preparatórios da legislação.

Para mais informações sobre a União Europeia, consultar: <http://europa.eu>

